



id dag! Dzień dobry! Boa tarde! Bună ziua! Добрый день! Добар дан! ¡Buenas tarde
ерле көн! İyi günler! Добрый день! Good afternoon! Хайрли кун! Günortan хейир! Добр
аны! Добър ден! Де дика хуьлда! 午安 ! Dobry den! Goddag! Goedendag! Tere päeva
vää päivää! Bonjour! დღე მშვიდობის! Guten Tag! Καλημέρα! நமஸ்தே! Jó nap
on pomeriggio! 今日は! Қайырлы күн! Labdien! Laba diena! Добрий день!
de! Bună ziua! Добрый день! Добар дан! ¡Buenas tardes! Хайрли күн!
ны! Good afternoon! Хайрли кун! Günortan хейир! Добры дзень! Де дика хуьлд
安 ! Dobry den! Goddag! Goedendag! Tere päevast! Hyvää päivää! Bonjour!
зოფობის! Guten Tag! Καλημέρα! நமஸ்தே! Jó napot! Buon pomeriggio! 今日!
йырлы күн! Labdien! Laba diena! Добрий день! Boa tarde! Bună ziua! Добр
ны! Добар дан! ¡Buenas tardes! Хайрли күн! İyi günler! Добрый день! Good afternoc
yrlı kün! Günortan хейир! Добры дзень! Де дика хуьлда! 午安 ! Dobry de
ddag! Goedendag! Tere päevast! დღე მშვიდობის! Guten Ta
λημέρα! Dzień dobry! 午安 ! Dobry den! Goddag! Goedendag! Tere päevast!
ba! Dzień dobry! Boa tarde! Bună ziua! Добрый день! Добар дан! ¡Buenas
s! İyi günler! Добрый день! Good afternoon! Günortan xeyir! Добры дзень!
ende
בוט



ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

**Как эффективно использовать
современные технологии
в изучении иностранных языков**



Специальное издание
для изучающих испанский язык

УДК 81-139
ББК 81.2 Исп-4
И 68

И 68 Иностранный язык. Как эффективно использовать современные технологии в изучении иностранных языков. Специальное издание для изучающих испанский язык. – М.: T&P Books Publishing, 2013 – 180 с.

ISBN 978-1-78071-350-2

В этой книге собрана полезная информация о современных средствах, доступных для изучающих иностранные языки. Цель данной книги – помочь читателю в правильном выборе учебных материалов и организации самостоятельных занятий иностранным языком. Издание содержит рекомендации по использованию как традиционных, так и новейших, мультимедийных технологий. Большое внимание в книге уделено развитию словарного запаса – как правильно учить, повторять и систематизировать иностранные слова.

УДК 81-139
ББК 81.2 Исп-4

Полное или частичное воспроизведение или распространение материалов издания в печатной, электронной, аудиовизуальной или иной форме запрещено без письменного разрешения издателя.

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В мире не существует, и никогда не существовало единой системы, по которой люди обучались бы иностранным языкам. Каждая эпоха вносит в этот процесс свои изменения, новые идеи и технологии. Сейчас мы живем во время, когда количество всевозможных ресурсов и материалов для изучения языков достигло такого уровня, что человеку сложно определить, какие именно учебные пособия ему подходят лучше всего.

В этой книге собрана полезная информация о современных средствах, доступных изучающим иностранные языки. Мы рассмотрим, чем интересен тот или иной ресурс, разберем сильные и слабые стороны каждого из них. Также в книге вы найдете полезные советы, как получить максимальный эффект от основных и вспомогательных материалов, которые могут быть использованы в процессе обучения.

Эта книга сможет помочь вам в определении основных целей и задач, связанных с овладением иностранным языком. Такие цели есть всегда. Их просто необходимо сформулировать, проанализировать и упорядочить. Систематизация и порядок вообще являются одним из основных факторов успешного освоения всего нового, в том числе и иностранных языков. Когда вы понимаете, чего хотите достичь, вам гораздо проще выбрать правильную дорогу к успеху.

Тем, кто сомневается в своих силах и считает себя неспособным к языкам, можем с уверенностью сказать – любой человек может выучить иностранный язык. Неспособных людей не существует. Существуют только различные уровни необходимости в языке и разные возможности для обучения. Еще существует огромное количество учебных пособий и, зачастую, слабое понимание того, как с ними эффективно работать. С последним мы поможем вам разобраться в этой книге.

Важность материалов, по которым вам предстоит заниматься, сложно переоценить. Это необходимое сырье для производства качественного продукта – ваших знаний. Если взять в пример полиглотов, то не надо думать, что им все дается легко и просто. Любой полиглот перед тем, как начать учить новый язык, тщательно подбирает хорошие и удобные

материалы, анализирует ресурсы, которые могут понадобиться. На это иногда уходят месяцы. И только после этого он приступает к быстрому и системному изучению языка.

Еще о полиглотах. Им повезло. В этих людях заложена внутренняя мотивация на соревнование с самим собой. Они стремятся побороть свой мозг, заставить его работать на предельном уровне и показать все свои возможности. Эти «умственные спортсмены» находят все новые и новые способы для улучшения результатов. В том числе и с использованием современных технологий.

Если не всем дано быть полиглотами, то выучить один или два иностранных языка на уровне, достаточном для общения и чтения книг, это может каждый. Когда есть серьезная мотивация – это хорошо, но при наличии неправильных материалов, которые ставят вас в тупик на каждой странице, любой энтузиазм сойдет на нет. Вашу мотивацию должно постоянно подпитывать ощущение того, что вы двигаетесь вперед, что у вас все получается. Если это не так, то проблема, скорее всего, не в вас, а в учебных пособиях, которые вы используете.

Прежде всего, попробуйте подсчитать, сколько времени вы сможете тратить на занятия иностранным языком дома, в нормальной, спокойной обстановке, и какие еще свободные минуты у вас возникают в течение дня. Время в общественном транспорте, перерывы на работе, даже ожидание в очереди – все это можно эффективно использовать для «языковых тренировок». У каждого человека получится свой собственный график занятий, основанный на привычном жизненном укладе.

Когда вы понимаете, где и в каких условиях у вас получится заниматься я, можно подумать о подборе учебных материалов. Для стационарной работы дома это будет один комплект материалов. Для занятий языком в дороге стоит подобрать другой набор средств, более подходящий для «мобильного обучения». В книге мы рассмотрим некоторые варианты таких учебных комплектов.

Что касается планирования занятий, то на начальном этапе задача всегда одна – освоить азы, получить самые базовые знания о языке. В дальнейшем можно делать акцент на различных его аспектах – чтении, разговорной речи, восприятию на слух или письме. Но первый этап схож для всех языков. На страницах книги вы сможете найти полезные советы по правильному подбору материалов для каждого этапа обучения.

В качестве дополнения к словам о мотивации и важности иностранных языков, хотелось бы сказать, что изучение языка – это труд, но труд, который направлен на самосовершенствование. Этот процесс схож с бодибилдингом, когда вы упорно занимаетесь и видите постепенное улучшение результатов. Если хороший спортсмен радуется окружающих красивыми

пропорциональными формами, то вы сможете удивить знакомых и коллег своими познаниями в иностранном языке.

Вообще, знание иностранного языка дает некоторые дополнительные отправные точки для оценки человека и его черт характера. Если человек знает иностранный язык, это означает, что он потратил на это время, что он усидчив, целеустремлен и умеет выполнять поставленные перед собой задачи. Этого не говорят, но очень ценят работодатели. Они видят в этой строчке в резюме целый блок положительной информации. Также знание языка – это дополнительный авторитет в глазах коллег и друзей.

Еще один положительный момент, связанный с изучением иностранного языка, это его влияние на умственные способности человека в старости. Согласно исследованиям, люди, которые усиленно занимались умственным трудом, гораздо дольше сохраняют ясность ума и способность здраво рассуждать в преклонном возрасте. Это относится, например, к учителям, а также в полной мере к людям, активно изучающим иностранные языки.

Мы уверены, что настоящая книга поможет в построении вашей собственной эффективной системы обучения и придаст вам дополнительный импульс в таком полезном и увлекательном занятии, как изучение иностранного языка.

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|----|
| ПРЕДИСЛОВИЕ | 3 |
| ПЕЧАТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ. ЧАСТЬ 1 | 11 |
| 1.1 Книги в оригинале | 12 |
| 1.2 Адаптированные книги | 15 |
| 1.3 Классические печатные словари | 17 |
| 1.4 Тематические словари | 19 |
| 1.5 Визуальные словари | 21 |
| 1.6 Карточки для запоминания слов | 23 |
| 1.7 Учебники и пособия | 25 |
| 1.8 Список всех грамматических тем языка | 29 |
| 1.9 Электронные книги | 31 |
| ПЕЧАТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ. ЧАСТЬ 2 | 33 |
| 2.1 Газеты и журналы | 34 |
| 2.2 Распечатки из интернета | 36 |
| 2.3 Разговорники | 38 |
| 2.4 Туристические путеводители | 41 |
| 2.5 Карты и атласы | 43 |
| 2.6 Печатные сувениры | 44 |
| ТЕЛЕВИДЕНИЕ. DVD | 45 |
| 3.1 Иностранное телевидение | 46 |
| 3.2 Фильмы на DVD | 48 |
| 3.3 Обучающие видеофильмы | 51 |
| 3.4 Euronews, BBC | 53 |

| | |
|---|----|
| РАДИО. АУДИОМАТЕРИАЛЫ | 55 |
| 4.1 Иностранные радиостанции | 56 |
| 4.2 Аудиокниги | 57 |
| 4.3 Аудиосистема в автомобиле | 58 |
| 4.4 Аудиословари | 60 |
| 4.5 Радиоспектакли | 63 |
| 4.6 Звуковые дорожки к фильмам | 64 |
| 4.7 Пособия по фонетике | 65 |
| | |
| ВОЗМОЖНОСТИ ИНТЕРНЕТА. ЧАСТЬ 1 | 67 |
| 5.1 Видеоматериалы онлайн | 68 |
| 5.2 Новостные сайты | 69 |
| 5.3 Отраслевые и тематические сайты | 70 |
| 5.4 Тематические ролики | 71 |
| 5.5 ВидеонОВОСТИ онлайн | 72 |
| 5.6 Музыкальные ролики | 73 |
| 5.7 Иностранные интернет-магазины | 74 |
| 5.8 Фильмы онлайн | 75 |
| 5.9 Радио онлайн | 76 |
| | |
| ВОЗМОЖНОСТИ ИНТЕРНЕТА. ЧАСТЬ 2 | 79 |
| 6.1 Обучающие ролики | 80 |
| 6.2 Онлайн-уроки | 81 |
| 6.3 Онлайн-словари | 82 |
| 6.4 Онлайн-переводчики | 83 |
| 6.5 Корпуса слов | 85 |
| 6.6 Конкордансеры | 87 |
| | |
| ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА | 91 |
| 7.1 Персональный компьютер | 92 |
| 7.2 Ноутбуки и нетбуки | 92 |
| 7.3 Планшетные компьютеры | 93 |
| 7.4 MP3-плееры | 93 |
| 7.5 Медиаплееры | 94 |
| 7.6 Портативные электронные переводчики | 95 |
| 7.7 Диктофоны | 95 |
| 7.8 Электронные книги (e-readers) | 96 |
| 7.9 Смартфоны | 97 |

| | |
|---------------------------------|-----|
| ТЕХНОЛОГИИ И ПРИЕМЫ | 99 |
| 8.1 Предварительная подготовка | 100 |
| 8.2 Запоминание слов | 102 |
| 8.3 Навыки чтения | 107 |
| 8.4 Повторение | 109 |
| 8.5 Вспомогательные технологии | 112 |
| | |
| ИСПАНСКИЙ СЛОВАРЬ | 92 |
| Время. Календарь | 117 |
| Числительные | 119 |
| Человек. Семья | 121 |
| Организм. Тело человека | 123 |
| Медицина. Лечение болезней | 125 |
| Чувства. Эмоции. Общение | 127 |
| Одежда. Аксессуары | 129 |
| Город. Городские учреждения | 131 |
| Деньги. Финансы | 133 |
| Транспорт | 135 |
| Питание. Часть 1 | 137 |
| Питание. Часть 2 | 139 |
| Дом. Квартира. Часть 1 | 141 |
| Дом. Квартира. Часть 2 | 143 |
| Профессии. Социальное положение | 145 |
| Спорт | 147 |
| Иностранный язык. Правописание | 149 |
| Планета. География | 151 |
| Страны мира. Часть 1 | 153 |
| Страны мира. Часть 2 | 155 |
| Погода. Стихия | 157 |
| Фауна. Часть 1 | 159 |
| Фауна. Часть 2 | 161 |
| Флора. Деревья. Растения | 163 |
| Важные термины | 165 |
| Прилагательные. Часть 1 | 167 |
| Прилагательные. Часть 2 | 169 |
| Важные глаголы. Часть 1 | 171 |
| Важные глаголы. Часть 2 | 173 |
| Важные глаголы. Часть 3 | 175 |
| | |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ | 177 |
